

# MANGAR

## ELG LØFTEPUDE

BRUGERVEJLEDNING



## Indholdsfortegnelse

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Advarsler .....                                         | 3  |
| På tænkt anvendelse .....                               | 3  |
| Standardproduktets indhold .....                        | 3  |
| Placering af ELK .....                                  | 4  |
| Overførsel af patienten til ELK .....                   | 5  |
| Tilslutning af 4-vejs håndbetjeningen og Airflo 24..... | 6  |
| Drift .....                                             | 7  |
| Rutinemæssig rengøring .....                            | 8  |
| Desinficering .....                                     | 8  |
| Vedligeholdelse .....                                   | 8  |
| Transport/opbevaring .....                              | 8  |
| Bortskaffelse/genanvendelse .....                       | 8  |
| Fejlfinding .....                                       | 9  |
| Specifikationer .....                                   | 9  |
| Garanti .....                                           | 10 |
| Overensstemmelseserklæring .....                        | 11 |



**Sørg for, at du læser og forstår denne brugsanvisning før brug af dette produkt. Hvis du ikke følger instruktionerne og sikkerhedsforanstaltningerne i denne manual, kan det medføre skader og/eller alvorlig personskade.**



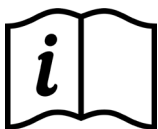
**Opbevar denne vejledning på et sikkert sted til senere brug**

## ADVARSLER

- Dette udstyr må kun anvendes af personer, der er øvede i brugen af det.
- For at opretholde stabiliteten skal personer, der løftes, have hjælp af en eller flere kompetente hjælpere.
- Den helbredsmæssige tilstand af en person, der skal løftes, SKAL vurderes, før løftet påbegyndes.
- Brugere bør vurdere, hvilken hjælp der kan være nødvendig, før de påbegynder et løft.
- Sørg for, at den overflade, hvorpå ELK skal placeres, er fri for skarpe genstande.
- **BEMÆRK:** Placer et tæppe, et bunddække, et håndklæde eller lignende under ELK'en, hvis du bruger den på et ru underlag.
- Lad aldrig en sektion blive delvist tømt for luft, mens sektioner over den er oppustet, mens den er i brug. Sektionerne skal altid pustes helt op fra bunden og opad i rækkefølge for at bevare stabiliteten.
- Airflo 24-kompressoren må ikke betjenes i nærvær af brændbare anæstesiblandinger med luft, ilt eller lattergas, da disse blandinger kan skabe et brændbart miljø, der kan føre til brand eller endog en eksplosion i tilfælde af en gnist.

## Påtænkt anvendelse

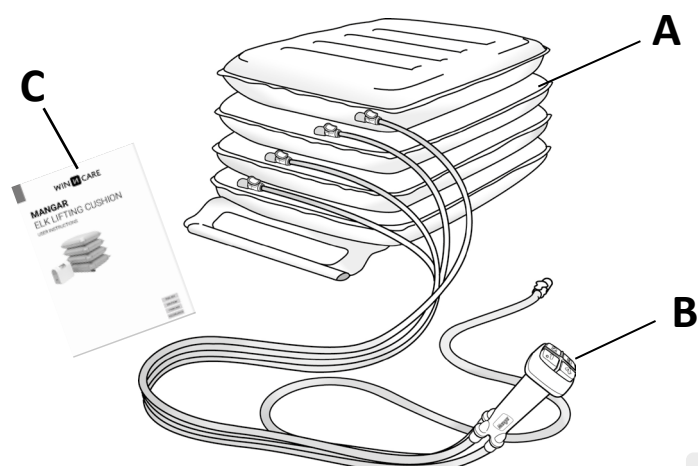
Mangar Elk er en fire sektioner stor nødløftepude, som, når den betjenes af en person med erfaring i brugen af den, er designet til at løfte en patient fra gulvet til en hævet siddestilling. Når patienten er i siddende stilling, kan den flyttes over på en stol eller hjælpes op til stående stilling. ELK drives af en batteridrevet Airflo 24-kompressor fra Mangar og styres ved hjælp af en Mangar 4-vejs håndbetjening



SE DEN SEPARATE AIRFLO 24-KOMPRESSORVEJLEDNING, FØR DU TAGER DEN I BRUG.

## Standardproduktets indhold

- 1 x ELK (A)
- 1 x 4-vejs håndbetjening (B)
- 1 x Brugervejledning (C)

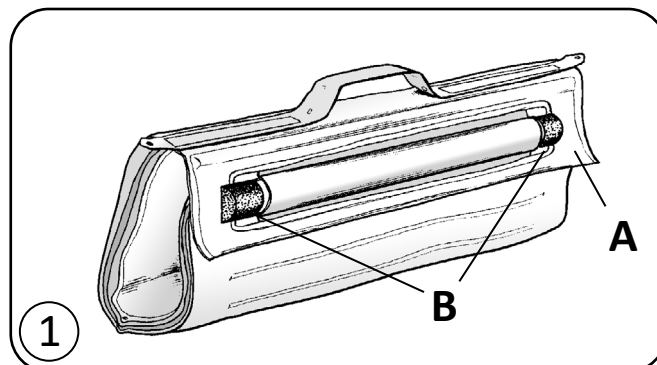


ELK

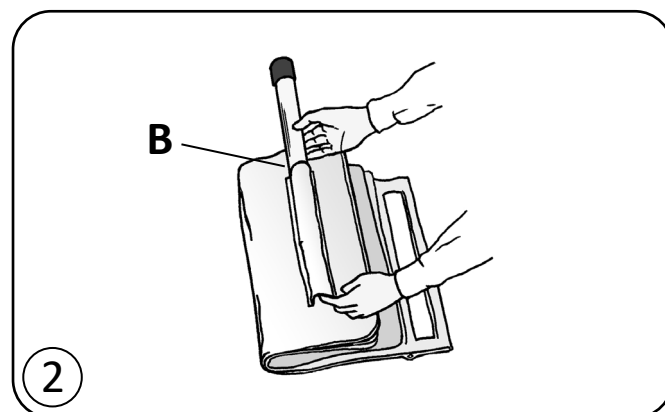
DANSK

## Placering af ELK

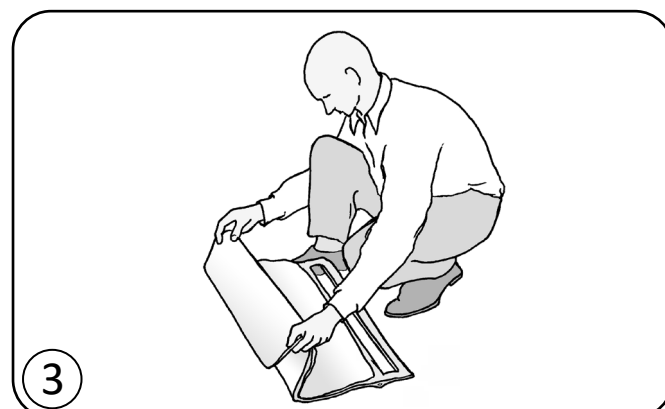
- Placer patienten i opvågningsstilling, hvis han/hun ikke er i stand til at flytte sig selv op på ELK.
- Rul ELK ud ved at fjerne klappen (**A** fig.1) fra enderne af stabilitetsstangen (**B**).



- Fjern endestykket og derefter stabilitetsstangen fra lommen (**B** fig. 2) for at give patienten en mere behagelig overførsel.

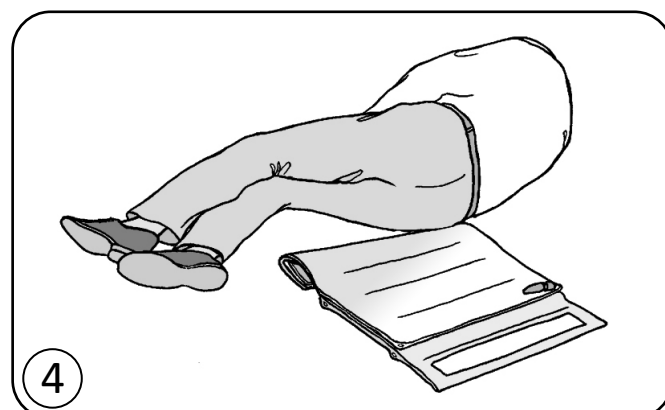


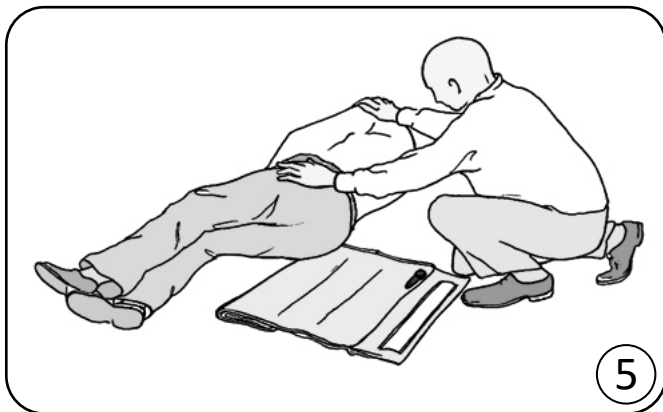
- Fold kanten af ELK ind under sig selv ved at folde langs stabilitetsstanglommens linje (fig. 3).



- Placer ELK'en, så dens "øverste" kant er omtrent i niveau med og tæt op ad patientens linning (fig. 4). **BEMÆRK:** Placer et tæppe, et bunddække, et håndklæde eller lignende under ELK'en, hvis du bruger den på et ru underlag.

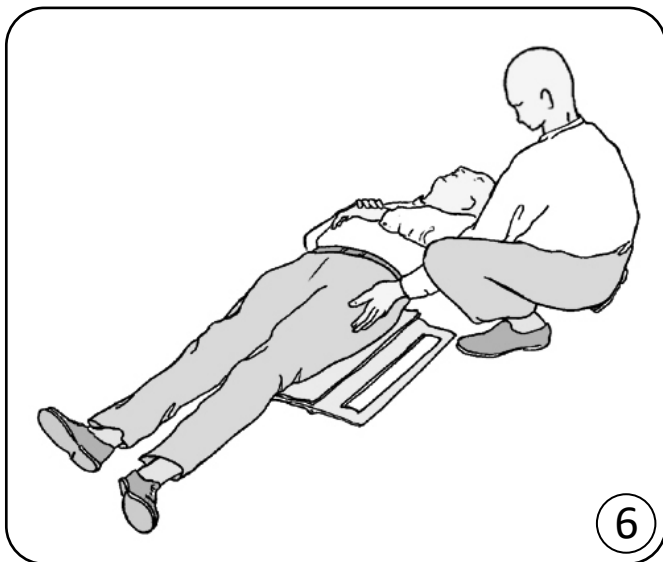
**BEMÆRK:** Hvis den faldne person er meget stor, kan den anbefales det at tilslutte Airflo 24 kompressoren og håndbetjeningen, før personen rulles op på Elk.



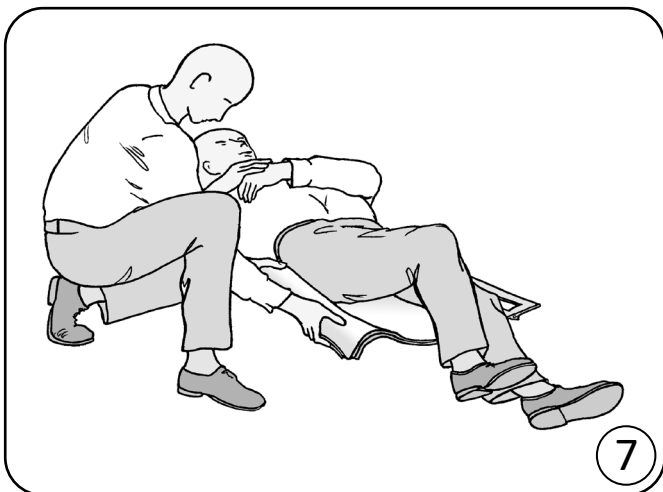


## Overførsel af af patienten på ELK

- Rul patienten om på ELK (fig. 5).

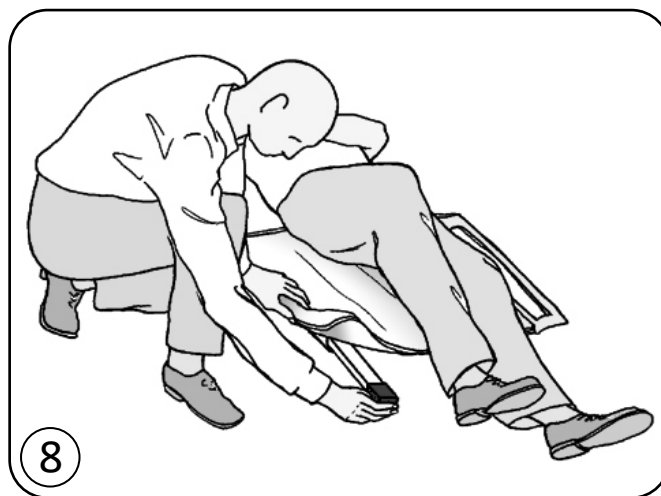


- Fortsæt med at rulle, indtil patienten ligger helt og lige på ELK (fig. 6).



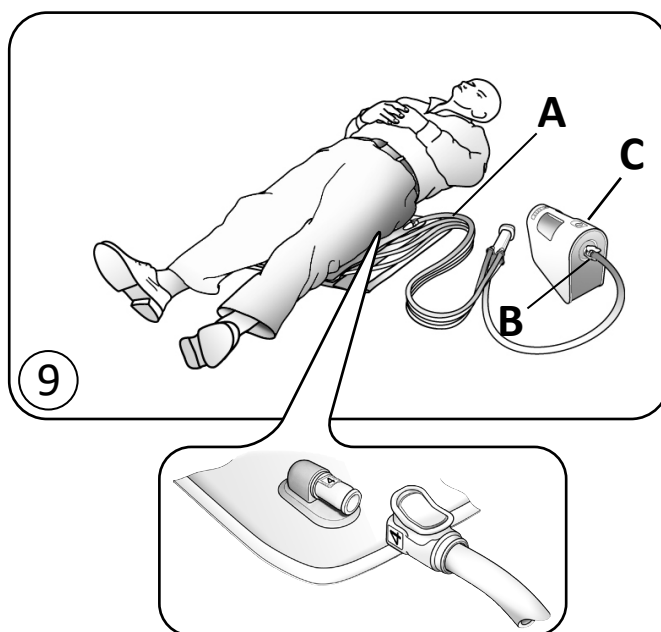
- Fold den ombukkede kant af ELK ud (fig.7).

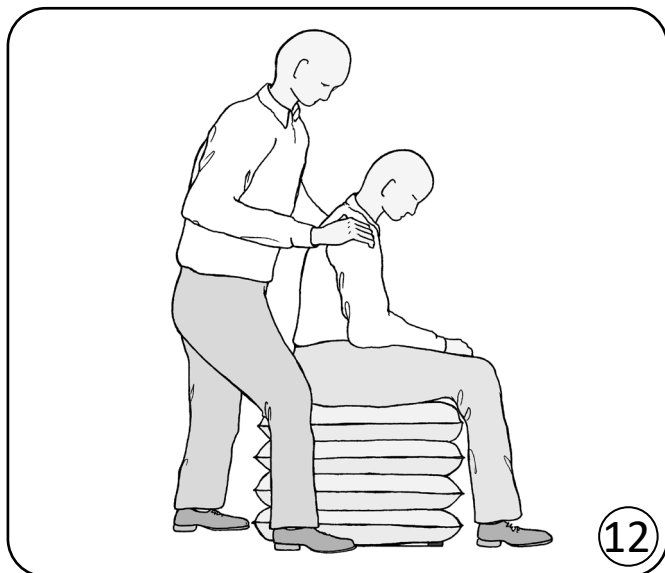
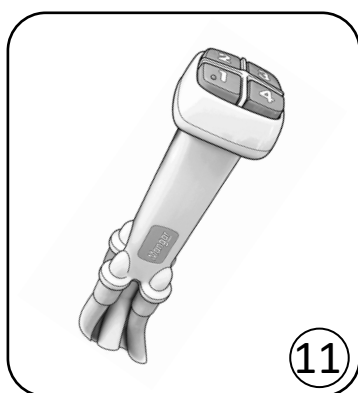
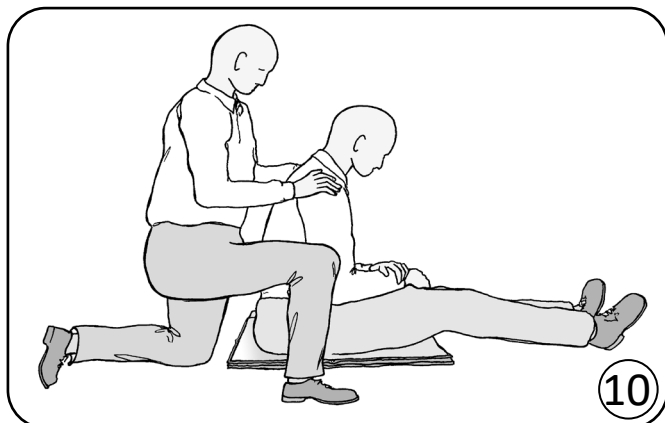
- Sæt stabilitetsstangen på plads igen, og sæt endekappen på igen (fig. 8).



## Tilslutning af 4-vejs håndbetjeningen og Airflo 24

- Tilslut de fire fordelingsslanger (**A** fig.9) fra 4-vejs håndbetjeningen til de fire stik på ELK (fig.9 indsæt). Enderne af slangerne er farvekodet og nummereret for at matche de tilsvarende ELK-stik (nr. 4 er den øverste sektion; nr. 1 er den nederste).
- Placér Airflo 24-kompressoren ved siden af ELK'en, så den ikke er i vejen, når du løfter og støtter patienten.
- Tilslut slangen fra 4-vejs håndbetjeningen til luftudgangsstikket på Airflo 24-kompressoren (**B** fig. 9), og tryk på knappen "Power" (**C** fig. 9). Det nederste grønne lys på batteristatusindikatoren tændes for at indikere, at Airflo er tændt og klar til brug (se separat - Airflo 24-brugervejledning).





## Drift

- Efter at have placeret ELK'en under patienten og tilsluttet den til 4-vejs håndbetjeningen og Airflo 24-kompressoren skal du om muligt placere en robust stol ved siden af patienten, som han/hun kan holde fast i, for at give yderligere stabilitet.
- Placer patienten på knæ ved siden af ham i en siddende stilling på ELK (fig.10). Når patienten sidder ned, skal han/hun lægge armen på stolesædet for at give yderligere stabilitet. Anbring om nødvendigt et forflytningsbælte (med løkkehåndtag) omkring patientens brystkasse og juster det, så det passer). Brug håndtagene på dette bælte til at give ekstra støtte og stabilitet, mens du løfter.
- Forklar patienten, hvad han/hun kan forvente, når ELK hæves.
- Sæt Airflo 24 på "On". Tryk på knappen nummer 1 på 4-vejs håndbetjeningen (fig.11). Støt patienten, mens ELK løfter. Kompressoren stopper automatisk, når sektionen er fuldt oppustet.
- Fortsæt med at betjene knapperne 2, 3 og 4 i rækkefølge på nøjagtig samme måde. Støt patienten på alle tidspunkter. Oppust altid ELK-sektionerne fra bunden og opad, begyndende med nr. 1 KNAP.
- Når alle fire sektioner er oppustet, kan patienten hjælpes til at stå op eller til at forflytte sig (fig. 12).
- For at tømme ELK'en for luft skal du først afbryde luftslangen fra Airflo 24 og derefter trykke på hver af knapperne på håndbetjeningen på skift for at reducere trykket i hver sektion. Når trykket er blevet reduceret, skal du afbryde hver af luftslangerne fra ELK.
- Efter brug rulles ELK op med den 4-vejs håndbetjening og klappen fastgøres igen omkring enderne af stabilitetsstangen (se fig. 1).

**ADVARSEL:** Når den er i brug, må du aldrig lade en sektion blive delvist tømt for luft, mens en sektion over den er oppustet. Afsnits skal altid pustes helt op fra bunden og opad i rækkefølge for at bevare stabiliteten.

## Rutinemæssig rengøring

Pust alle dele af ELK'en helt op, rengør den med en svamp med et ikke-slibende flydende rengøringsmiddel eller desinfektionsmiddel og skyl grundigt med rent vand for at fjerne alle sæbeaflejringer. Tør grundigt ved at tørre af eller lad det tørre i luften. **Må ikke tørres med varmluft.**

## Desinficering

ELK'en skal være fuldt oppustet og forrengøres ved at vaske den med vaskemiddel og vand, skylles grundigt og derefter desinficeres med en 1:10-opløsning af flydende blegemiddel og vand (1 del blegemiddel til 10 dele koldt vand). Lad opløsningen sidde på ELK i ca. 10 minutter, før den skylles grundigt af med rent koldt vand. Lad det tørre i luften, inden det opbevares. **Må ikke tørres med varmluft.**

## Vedligeholdelse

Bortset fra rutinemæssig rengøring og desinfektion er ELK vedligeholdelsesfri.

Winncare anbefaler, at din Elk inspiceres årligt af enten din leverandør eller en anden kvalificeret person.

## Transport/opbevaring

Afbryd Airflo 24-kompressoren fra ELK før transport for at undgå utilsigtet oppustning af puden.

Sørg for, at ELK er ren og tørre grundigt før opbevaring. Hvis puden ikke tørres grundigt inden opbevaring, kan der opstå skimmelsvamp på produktets overflade, hvilket kan føre til en svækkelse af stoffet og dermed til, at produktgarantien bortfalder. Opbevares i et tørt miljø.

For at vedligeholde Airflo 24-batteriet, når det opbevares i lange perioder, skal det oplades i 12 timer hver 3. måned.

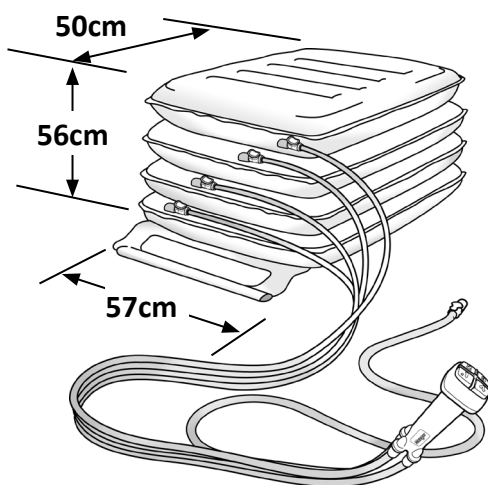
## Bortskaffelse/genbrug

Når ELK'en har nået slutningen af sin levetid, skal du aflevere den på din lokale genbrugsplads (borgernes område).

Når Airflo 24 har nået slutningen af sin levetid, skal du fjerne batteriet med henblik på sikker bortskaffelse i overensstemmelse med kommunens retningslinjer, og bortskaffe Airflo 24 på din lokale genbrugsstation (borgernes område).

## Guide til fejlfinding

| Problem                                                                                                                              | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kompressoren kører ikke, når der trykkes på knapperne på den 4-vejs håndbetjening.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sørg for, at Airflo 24 er tændt.</li> <li>Sørg for, at opladeren er frakoblet Airflo</li> <li>Kontroller, at der ikke er nogen knæk i luftslangen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kompressoren stopper hele tiden, når man forsøger at puste løftehjælpen op.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller, at der ikke er nogen knæk i luftslangen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nej Indikator for batteristatus lyser</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Enheden er slukket- tænd enheden.</li> <li>Termisk sikring på batteriet er udløst- Lad enheden køle ned i 60-90 minutter. En fast rød lysdiode vises, når temperaturen normaliseres og sikringen nulstilles. Dette vil have nulstillet opladningssekvensen. For at undgå skader på Airflo efter 12 timers opladning skal du afbryde forbindelsen til opladeren og lade batteriet køle ned i yderligere 60-90minutter.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nederst Batteristatusindikator fast rødt lys</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lav batterikapacitet, genopladning.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nederst Indikator for batteristatus Blinker rødt hvert 2. sekund</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Den interne pumpetemperatur er for høj- lad Airflo køle ned i 60-90mins før du forsøger at løfte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nederst Batteristatusindikator blinker rødt hvert ½ sekund</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterispænding lav- Oplad igen. Hvis dette sker gentagne gange, skal du udskifte batteriet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kompressoren forårsager elektrisk interferens med et andet elektrisk udstyr.</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Flyt enten kompressoren eller den anden genstand længere væk fra hinanden, indtil forstyrrelsen ophører.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



### Specifikationer

Maksimal belastning: 450 kg (992lbs)

Vægt af ELK: 3.6kg (8lbs)

Mål: 57cm (B) x 50cm (D) x 56cm (H)  
(22½" W x 19¾" D x 22" H)

Max. lufttryk: 0.35bar (5psi)

Max/Min temperatur: +50°C /-15°C  
(122°F / 5 °F)

## Garanti

Garantien gives mod materiale- og fabrikationsfejl og omfatter stykke, dele og arbejdskraft. Garantien er ikke gyldig i tilfælde af rimeligt slid, forsætlig beskadigelse, almindelig forsømmelse, misbrug eller uautoriseret ændring eller reparation foretaget af ukvalificerede personer.

Følgende erklæringer berører ikke forbrugerens lovbestemte rettigheder. Dette produkt sælges på den at i tilfælde af fabrikations- eller materialefejl, der viser sig inden for garantiperioden, vil fejlen blive udbedret gratis, forudsat at:

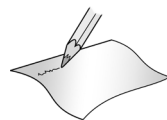
- (a) Der fremlægges rimelige beviser (f.eks. købsfaktura, følgeseddel) for, at kravet fremsættes inden for garantiperioden.
- (b) Fejlen kan ikke tilskrives utilsigtet skade (hverken under transport eller på anden måde), misbrug eller uautoriseret reparation.

ELK serienummer: .....

Købsdato: .....

Faktura/leveringsattestnummer: .....

Mangar International Ltd, der handler under navnet WinnCare, forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationer og/eller oplysninger i dette dokument uden varsel.



ELK

DANSK

10

## Declaration of Conformity

Mangar International as manufacturer hereby declares that the following products conform to the:

- Applicable provisions of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017
- UK Medical Devices Regulations 2002

and following standards:

BS EN 60601-1-6:2010 and A1:2015.

BS EN 60601-1:2006 and A12:2014.

BS EN 60601-1-11:2015.

BS EN 62366-1:2015.

Trade name:

Airflo 24 with ELK Lifting Cushion

Basic UDI-DI:

5020833MPCA070400Q7

Product Classification:

ISO 9999:2016, 12 36 18 Assistive products for lifting persons

Classification:

MDR Class 1

European Authorised Representative: WinnCare France, 4, Le Pas du Château,  
85670 Saint-Paul-Mont-Penit – France,  
Tél : +33 (0)2 51 98 55 64,  
[www.winnCare.fr](http://www.winnCare.fr)



21.09.2020

Place and Date

Simon Claridge, CEO



ELK

DANSK



**Winnicare er et firmanavn af Mangar International Ltd.**

Mangar International Ltd, Presteigne, Powys,  
Wales, LD8 2UF

Det Forenede Kongerige

Tlf.: +44 (0)1544 267674

Fax: +44 (0)1544 260287

[enquiries@winnicare.uk](mailto:enquiries@winnicare.uk)

[mangarhealth.com](http://mangarhealth.com)



WINNCARE Frankrig  
4, Le Pas du Château - 85670  
Saint-Paul-Mont-Penit -  
Frankrig  
Telefon : +33 (0)2 51 98 55 64  
[www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

EC REP

WIN  CARE

**MANGAR**

AIRFLO 24 KOMPRESSOR

BRUGERVEJLEDNING

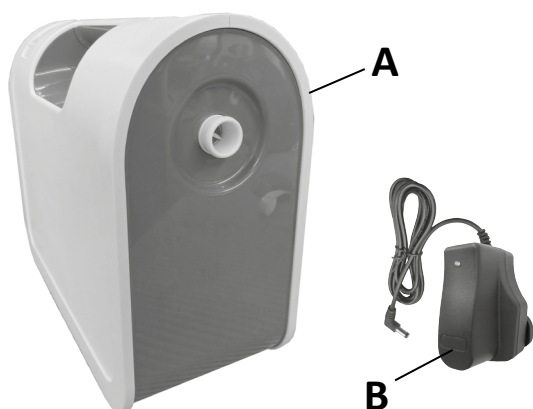




Denne Quick Start Guide er ikke beregnet til at erstatte den komplette brugervejledning. Læs venligst hele brugsanvisningen, før du bruger Airflo 24.



## STANDARDPAKKEINDHOLD



1 x Airflo 24-kompressor (A) monteret med en 24v - 2200mAh Ni-MH-batteripakke.

1 x Batterioplader (med netadaptere) (B).

1 x Brugervejledning.

1 x netadapter (Valgfrit).

## FØR BRUG

**FORSIGTIG:** Airflo 24 skal være opladet i 12 timer før første brug.

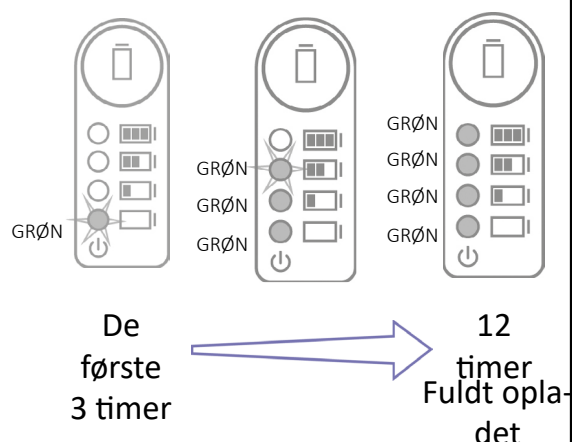
Monter den relevante netadapter på opladeren (se '**Opladning af batteri**' side 8).

Tilslut batteriopladeren til en stikkontakt og Airflo 24-opladningsstikket.



## OPLAD BATTERIET I 12 TIMER FØR BRUG.

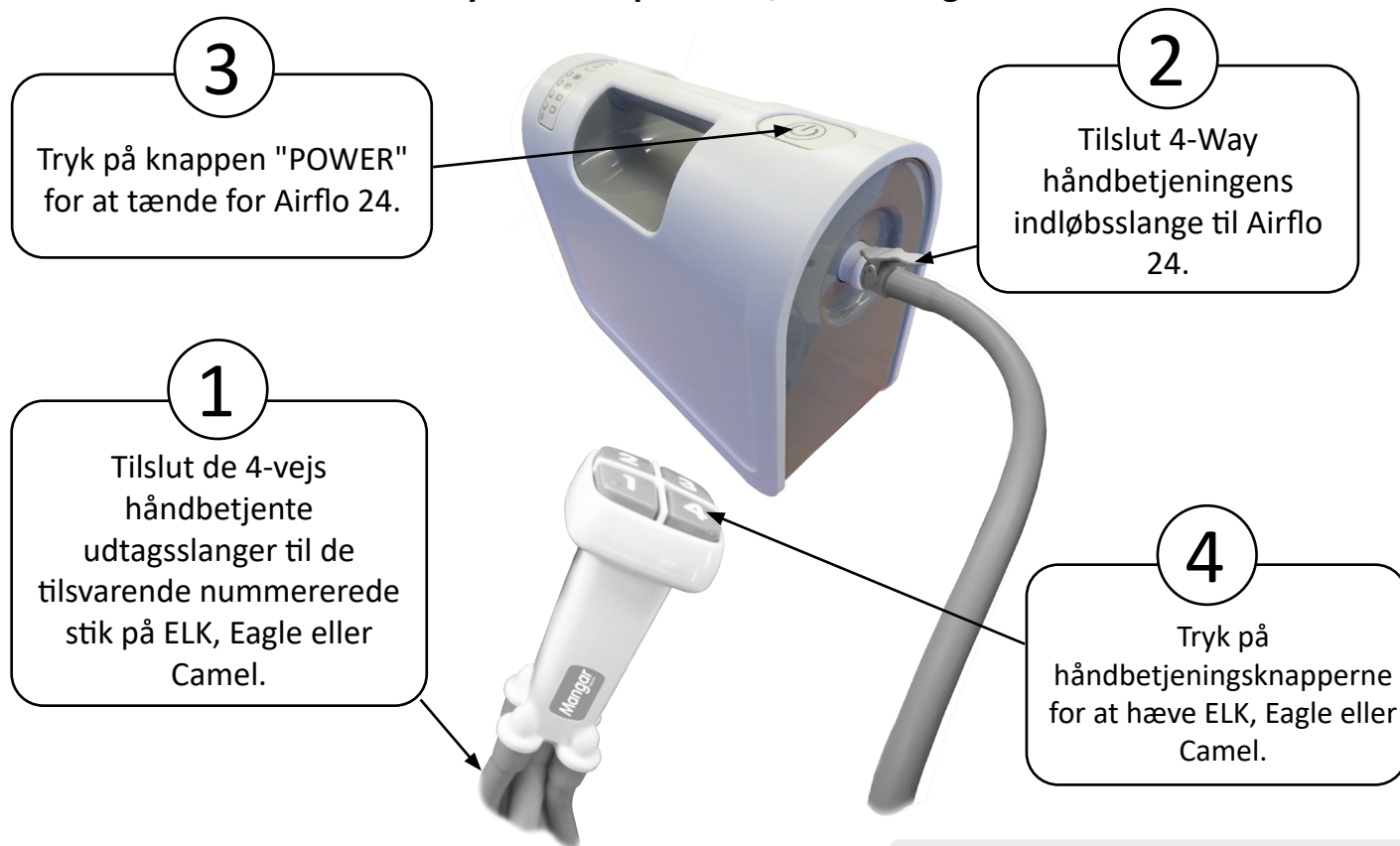
I de første 3 timer blinker den nederste lampe grønt. Efter 3 timer bliver det første lys konstant grønt, og det andet lys begynder at blinke. Efter 6 timer forbliver de 2 nederste lys grønt, og det tredje lys blinker. Efter 9 timer forbliver de 3 nederste grønne, mens de øverste blinker. Efter 12 timer er opladningen afsluttet, og det øverste lys blinker fortsat, mens de andre 3 lys er slukket.



**BEMÆRK:** I tilfælde af strømafbrydelse, hvis stikkontakten slukkes, eller hvis opladningsledningen afbrydes, afbrydes opladningsprocessen ikke, da enheden husker den tidligere opladningstilstand.

## DRIFT

**BEMÆRK:** Afbryd batteriopladeren, før du bruger Airflo 24.



HURTIGSTARTVEJLEDNING

DANSK

## FORSTÅELSE AF INDIKATORLAMPERNE FOR BATTERISTATUS

**Batteristatusindikatorlysene tjener 2 formål:**

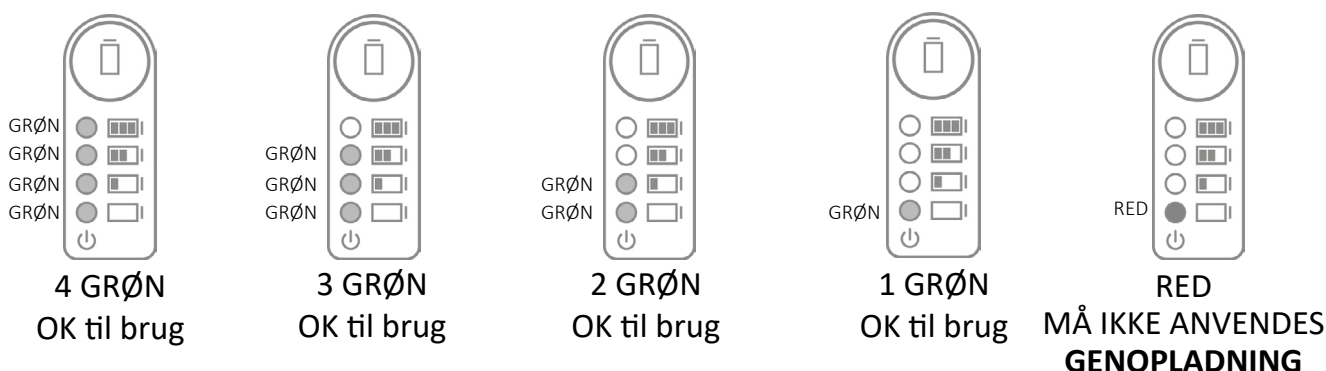
1 - Under opladning viser lysene, hvilken del af opladningscyklussen batteriet befinder sig i.

2 - Når der trykkes på batteristatusindikatorknappen (**med Airflo 24 fjernet fra opladning**), viser lysene, hvor meget opladning der er tilbage i batteriet.



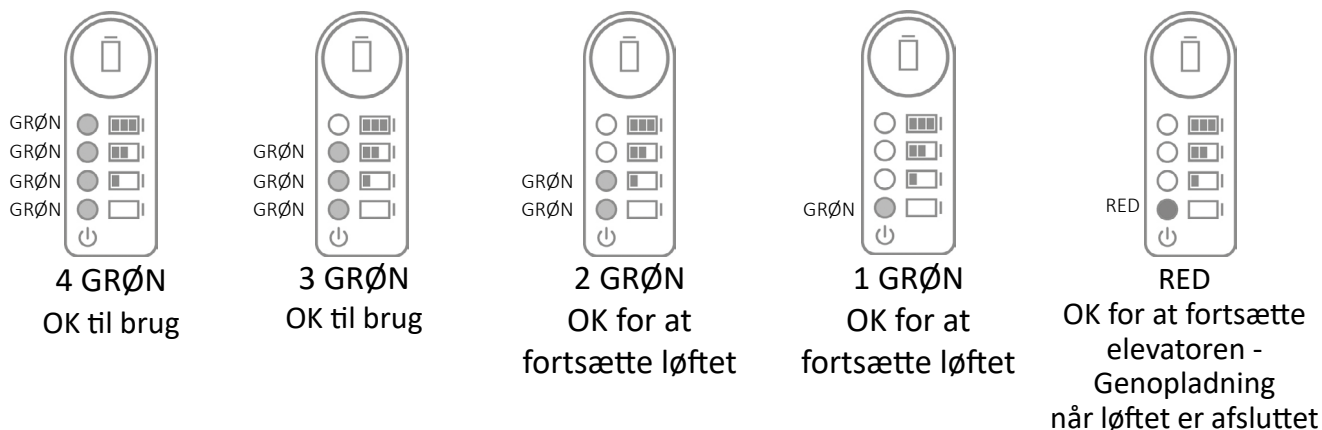
Indikatorknop  
for batteristatus

**FOR AT BESTEMME BATTERIETS OPLADNINGSTILSTAND, SKAL DU AFBRYDE OPLADNINGSKABLET ELLER FJERNE AIRFLO 24 FRA OPBEVARINGSBRÆTTET OG DEREFTER TRYKKE PÅ KNAPPEN "BATTERISTATUSINDIKATOR" FOR AT AKTIVERE INDIKATORLAMPERNE FOR BATTERISTATUS**



## UNDER ET LØFT

Hver gang håndbetjeningen betjenes, foretager enheden en batteritest og angiver batteriets tilstand. Håndbetjeningsknappen slippes derefter, når et rum i løfte enheden er fyldt. Produktet slukker derefter automatisk efter 2,5 minutters inaktivitet.



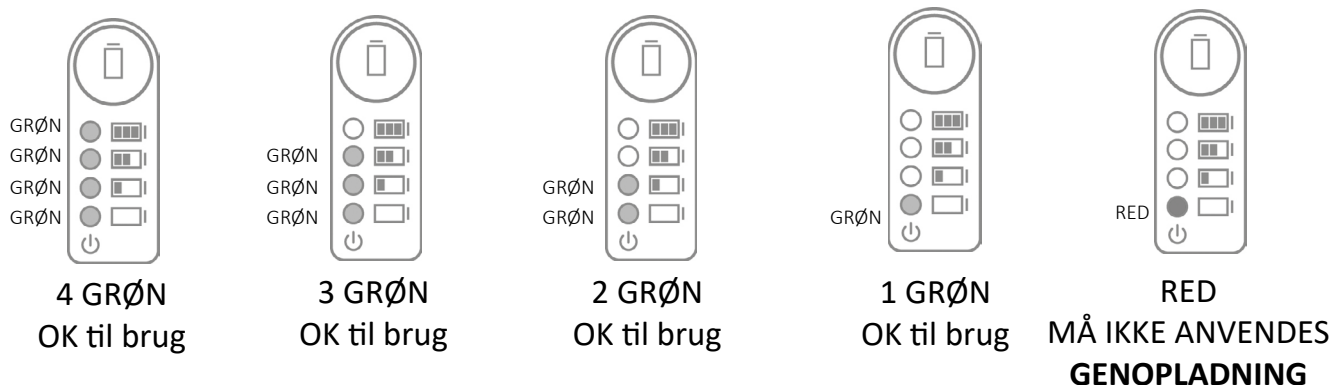
Hvis du ser et enkelt fast rødt lys (hvis det er inden for et løft - kan løftet afsluttes), skal Airflo straks sættes på ubrudt opladning i mindst 3 timer. Dette vil give tilstrækkelig kapacitet til at gennemføre endnu et løft.

**Når den røde lampe viser fuld kapacitet, kræves der en fuld 12 timers opladning for at opnå fuld kapacitet.**

## EFTER AFSLUTNING AF ET LØFT

Afbryd den oppustelige enhed og håndbetjeningen, og pak den væk. Sluk for kompressoren, og det nederste grønne lys slukker. Produktet slukker også automatisk efter 2,5 minutters inaktivitet.

**Tryk på knappen til angivelse af batteristatus.**



## Indhold

|                                                |       |
|------------------------------------------------|-------|
| Anvendelsesformål                              | S. 6  |
| Advarsler                                      | S. 6  |
| Indikator for batteristatus                    | S. 7  |
| Opladning af batteri                           | S. 8  |
| Netadapter ( <i>valgfrit</i> )                 | S. 9  |
| Operation                                      | S. 9  |
| Rengøring og opbevaring                        | S. 10 |
| Vedligeholdelse                                | S. 10 |
| Vejledning til fejlfinding                     | S. 11 |
| Specifikationer                                | S. 11 |
| Symboler, der anvendes på Airflo 24 og laderen | S. 12 |
| Symboler, der anvendes på emballagen           | S. 13 |
| Garanti                                        | S. 13 |
| Overensstemmelseserklæring                     | S. 14 |

## Påtænkt anvendelse

Mangar Airflo 24 er en lavtryksluftkompressor, som er designet til at puste Mangar "Camel", "Eagle" og "ELK" pneumatisk løfteudstyr op via en 4-vejs pneumatisk håndbetjening. Den 4-vejs håndbetjening leveres sammen med Camel, ELK og Eagle.

### Anvendte dele (tilbehør) til Airflo 24:

- Mangar ELK (nødløftepude)
- Mangar Camel (nødløftepude)
- Mangar Eagle (nødløftepude)

ELK kræver hjælp til at løfte en patient fra gulvet til en hævet siddestilling. Når patienten er i siddende stilling, kan den flyttes over på en stol eller hjælpes op til stående stilling.

Camel og Eagle kan betjenes med eller uden hjælp, og når de er oppustet, løfter de patienten op i en hævet siddestilling, så han/hun er klar til at stå. Der kræves ingen særlige færdigheder eller uddannelse for at betjene Airflo 24 og dets tilbehør.

Yderligere vejledning om betjening findes i de enkelte brugervejledninger til det enkelte tilbehør. Airflo-kompressoren og de anvendte dele er beregnet til kontinuerlig genbrug efter behov, og der er ikke behov for særlige handlinger eller operationer for at opnå dette.



### ADVARSLER

- Sørg for, at du har læst og forstået denne vejledning og den vejledning, der følger med ethvert andet WinnCare-produkt, før du betjener udstyret.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød må du ALDRIG oplade batteriet på badeværelset, udendørs eller i fugtige omgivelser for at undgå risikoen for elektrisk stød.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød må du ikke bruge den valgfrie netadapter på badeværelset, udendørs eller i fugtige omgivelser.
- Afbryd altid forbindelsen til batteriopladeren, før du foretager rengøring.
- Brug kun den medfølgende batterioplader.
- Airflo 24-kompressoren må ikke betjenes i nærvær af brændbare anæstesiblandinger med luft, ilt eller lattergas, da disse blandinger kan skabe et brændbart miljø, der kan føre til brand eller endog en eksplosion i tilfælde af en gnist.
- Sørg for, at Airflo 24 og de tilsluttede slanger er placeret på en sådan måde, at der ikke er risiko for at snuble eller blive kvalt, når den er i brug.
- Sørg for, at børn og kæledyr ikke forstyrrer den sikre drift af Airflo 24 og det oppustelige produkt.
- Hold Airflo 24 og det oppustelige produkt væk fra varmekilder.
- Afbryd Airflo 24-kompressoren fra det oppustelige produkt, før det transporteres, for at undgå utilsigtet oppustning.
- Airflo 24 må kun anvendes til det angivne formål og må ikke ændres på nogen måde.
- Den valgfrie strømforsyningsadapter (Mean Well Enterprises AC/DC Switching Adaptor Model GSM220A20-R7B) er specifik for Airflo 24 og er den eneste godkendte enhed, der kan bruges til dette formål.
- Kompressoren må ikke drives uden for den angivne driftscyklus på 20 % "Driftstid" og 80 % "Ikke-driftstid". Maksimal kontinuerlig driftstid = 3 minutter.
- ADVARSEL: Dette produkt og den tilhørende emballage indeholder ingen materialer, der er kendt for at forårsage en allergisk reaktion. **Se den separate vejledning til oppusteligt udstyr for at få yderligere oplysninger.**

AIRFLO 24

DANSK

## Strømknapp

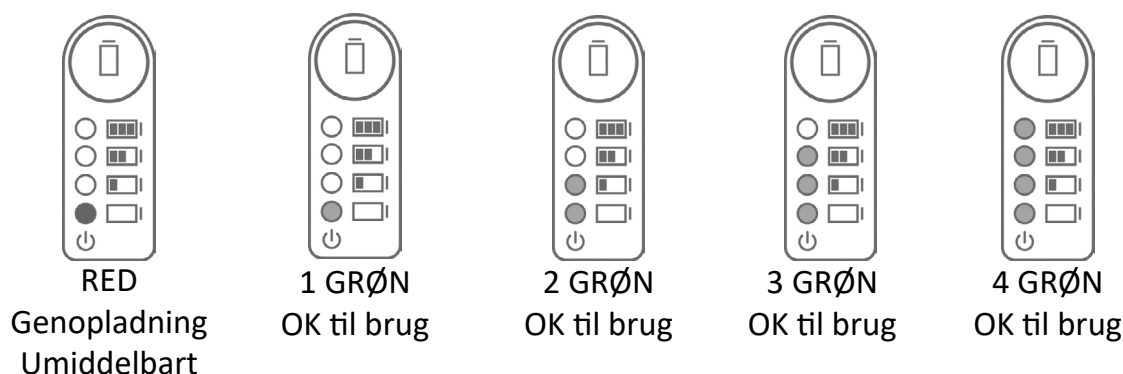


Når der trykkes på "Power"-knappen, kører kompressoren et øjeblik og stopper derefter. Det nederste lys på indikatoren lyser GRØNT.

## Indikator for batteriets tilstand



Når du trykker på knappen til indikator for batteriets tilstand, viser lysene, hvor meget opladning der er tilbage i batteriet.



**ADVARSEL:** Batteriet skal straks sættes til opladning, så snart den røde indikatorlampe vises. Hvis du lader Airflo24 køre på RED, indtil batteriet er opbrugt, beskadiger du batteriet.

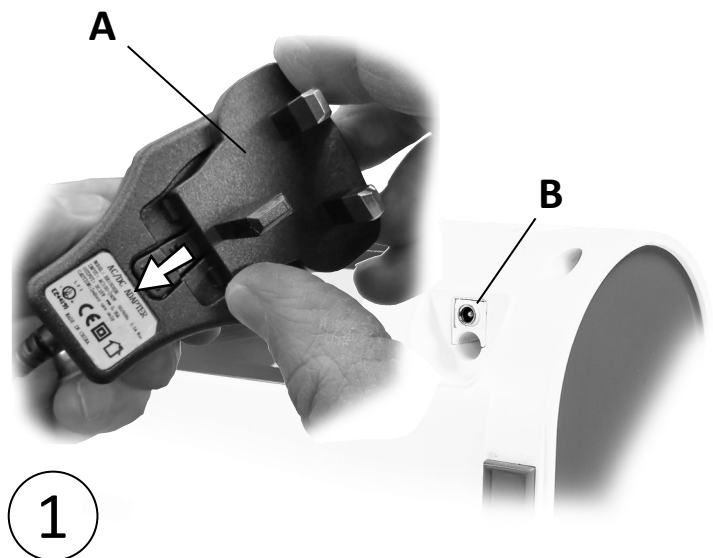
Når kompressoren er i gang, viser indikatorlamperne for batteristatus kun tilstanden af batteriopladning, som den var ved starten af elevatoren. Når kompressoren stopper med at køre, stopper batteriet statusindikatoren vil vise et grønt lys i bunden (det vil være rødt, hvis batteriets opladning er lav).

**VIGTIGT:** For at maksimere batteriets levetid og løfteevne skal du oplade batteriet fuldt ud efter brug

**Oplad batteriet fuldt ud i mindst 12 timer, før du bruger Airflo 24 første gang.**

## Opladning af batteri - fig ①

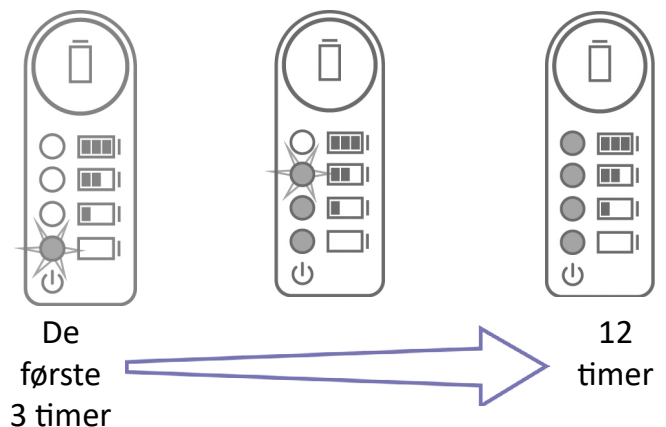
- Kontroller batteriopladerens kabinet og ledning for tegn på skader, og hvis den er beskadiget, må den IKKE BRUGES.
- Sæt den relevante netadapter på batteriopladeren (A).
- Sæt batteriopladeren i en stikkontakt og tilslut opladerens udgangsledning til Airflo 24-opladningsstikket (B).



**BEMÆRK:** Ved første opladning eller ved montering af en ny batteriet skal det oplades i mindst 12 timer. Ved efterfølgende sigtelser airflo beregner opladningsperioden baseret på forbrug og vil ikke nødvendigvis starte på det nederste lys blinker.

### Når batteriet er opladet:

- I de første 3 timer blinker den nederste lampe grønt. Efter 3 timer bliver det første lys konstant grønt, og det andet lys begynder at blinke. Efter 6 timer forbliver de 2 nederste lys grønt, og det tredje lys blinker. Efter 9 timer forbliver de 3 nederste grønne, mens de øverste blinker. Efter 12 timer vil alle lysene kortvarigt blive konstant grønne.



- Kompressoren går over i en energibesparende tilstand, hvor den øverste LED blinker hvert 6. sekund, mens de 3 andre er slukket.

**BEMÆRK:** Kompressoren kører ikke, mens opladeren er tilsluttet.

For at bevare batteriets tilstand anbefales det, at Airflo 24 holdes konstant opladet, når den ikke er i brug. Batterierne kan ikke overoplades med denne oplader.

**ADVARSEL:** Batterierne må IKKE oplades på et badeværelse eller i et fugtigt miljø.

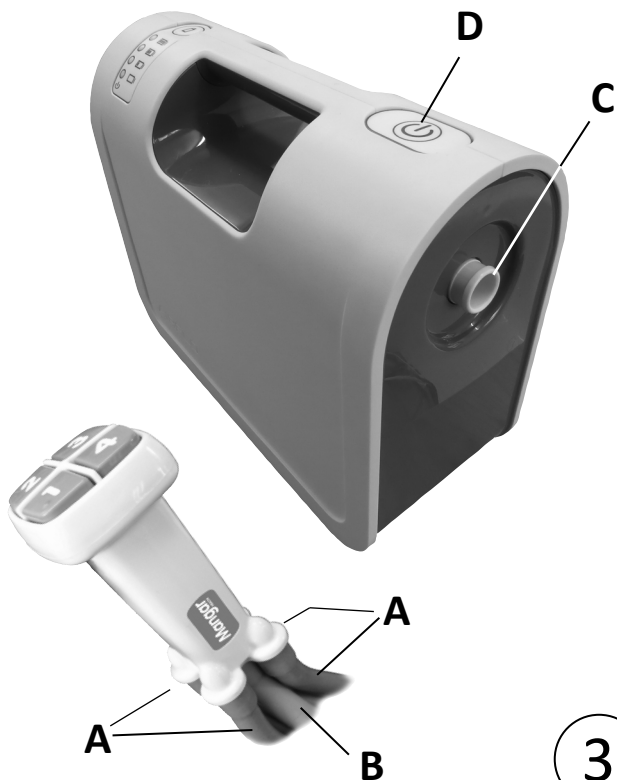


2

## Netadapter (valgfri)

Der fås en valgfri netadapter til at forsyne Airflo 24 direkte fra en stikkontakt. Adapteren er specifik for Airflo 24 og er den eneste godkendte enhed, der kan bruges til dette formål. Tilslut adapteren mellem en stikkontakt og adapterindgangsstikket i enden af Airflo 24 (fig. 2).

**NB:** Denne adapter har et ikke-standardiseret udgangsstik og forsyner Airflo 24 direkte med strøm, den oplader ikke batteriet. Den eneste måde at oplade batteriet på er ved at bruge den oplader, der fulgte med Airflo 24. Når strømadapteren er tilsluttet, opfører Airflo 24 sig på samme måde, som hvis den kørte på batteriet, den eneste funktionelle forskel er, at batteriindikatoren vil vise nederste LED-lys orange, mens Airflo kører. Med adapteren tilsluttet vil Airflo 24 også køre, hvis der ikke er monteret noget batteri.



3

## Operation - fig ③

Afbryd Airflo 24 fra batteriopladeren, og placer den på et sikkert og praktisk sted. **BEMÆRK:** Airflo-kompressoren bør ikke placeres på en sådan måde, at det er vanskeligt at betjene "Power"-knappen i nødstilfælde.

- Tilslut de fire slanger (**A**) fra den 4-vejs håndbetjening til de tilsvarende nummererede og farvede stik på Mangar Camel, Eagle eller ELK.
- Tilslut slangen (**B**) fra håndbetjeningen til Airflo 24-luftudgangsstikket (**C**). Stikket "klikker" på plads, når det trykkes fast på stikket.
- For at tænde skal du trykke på "Power"-knappen (**D**). Kompressoren kører, når der trykkes på en knap på håndbetjeningen, og stopper, når knappen slippes. En intern trykafbryder stopper kompressoren, når hver tilsvarende sektion af det oppustelige produkt har nået fuldt tryk.

- Hvis du trykker på en af de nummererede håndbetjeningsknapper, sendes der luft til den tilsvarende nummererede slange (følg brugervejledningen for det WinnCare-produkt, der skal pustes op).
- For at slukke Airflo 24 efter brug skal du trykke på knappen "Power" for at slukke den. Den nederste indikatorlampe slukker. Pumpen slukker også automatisk efter 2,5 minutters inaktivitet.

## Rengøring

Medmindre der er mistanke om forurening, anbefales det kun at foretage regelmæssig rengøring. Airflo 24 skal rengøres/desinficeres på følgende måde:

- Tag Airflo 24 ud af stikket fra batteriopladeren. Rengør de udvendige overflader med en ikke-slibende fugtig klud med varmt vand. Tør grundigt af med et tørt håndklæde, før du tilslutter batteriopladeren igen. Der må ikke trænge fugt ind i nogen del af kompressoren.
- Brug ikke opløsningsmiddelbaserede produkter.

## Desinfektion/sterilisering

- Desinfektion- Forrengør Airflo-kompressoren ved at tørre den af med en fugtig klud og desinficer den derefter ved at tørre den af med en 1:10-opløsning af flydende blegemiddel og vand- 1 del blegemiddel til 10 dele koldt vand (10.000 ppm (1 %) natriumhypokloritopløsning). Der må ikke trænge fugt ind i nogen del af kompressoren. Lad det tørre i luften. Under normale omstændigheder kræver dette produkt ikke sterilisering for at kunne genbruges.

## Opbevaring

- Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt sted sammen med denne vejledning. For at vedligeholde batterierne skal du lade Airflo 24 være opladet, når den opbevares i længere perioder.

## Vedligeholdelse - fig ④

Airflo 24 er designet til at være vedligeholdelsesvenlig fri, og bortset fra udskiftning af batteriet indeholder Airflo ingen andre dele, der kan vedligeholdes af brugeren.

### Udskiftning af batteri:

- Drej Airflo 24 på den ende, der indeholder luftudtagsstikket, og fjern skruen (A), og skub endepanelet (B) væk fra huset.
- Afbryd ledningen fra batteripakken, og fjern batteripakken fra batterirummet.
- Sæt udskiftningsbatteripakken på, og sørg for, at stikket sidder godt fast, sæt endepanelet på igen, og fastgør skruen (A).
- For at kalibrere batteriindikatoren er det vigtigt, at den oplades i 12 timer før brug.



Når det bliver tydeligt, at Airflo 24 producerer færre løftecyklusser end forventet, er batteriet sandsynligvis ved at nå slutningen af sin levetid og bør udskiftes. For at opnå optimal ydeevne anbefaler WinnCare, at batterierne udskiftes hver 12. måned.

Hvis der skulle opstå en fejl, eller hvis du har brug for hjælp til opsætning, brug eller vedligeholdelse af udstyret, bedes du kontakte din leverandør.

## Bortskaffelse

Når Airflo 24 har nået slutningen af sin levetid, skal du fjerne batteriet med henblik på sikker bortskaffelse i overensstemmelse med de lokale bestemmelser, og bortskaffe Airflo 24 på dit lokale genbrugscenter for husholdningsaffald (borgernes område).

## Guide til fejlfinding

| Problem                                                                                                                              | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kompressoren kører ikke, når der trykkes på knapperne på den 4-vejs håndbetjening.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sørg for, at Airflo 24 er tændt.</li> <li>Sørg for, at opladeren er frakoblet Airflo</li> <li>Kontroller, at der ikke er nogen knæk i luftslangen.</li> </ul>                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kompressoren stopper hele tiden, når man forsøger at puste løftehjælpen op.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller, at der ikke er nogen knæk i luftslangen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nej Indikator for batteristatus lyser</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Enheden er slukket- tænd enheden.</li> <li>Termisk sikring på batteriet er udløst- Lad enheden køle ned i 60-90 minutter. En fast rød lysdiode vises, når temperaturen normaliseres og sikringen nulstilles. Dette vil have nulstillet opladningssekvensen.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nederst Batteristatusindikator fast rødt lys</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lav batterikapacitet, genopladning.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nederst Indikator for batteristatus Blinker rødt hvert 2. sekund</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Den interne pumpetemperatur er for høj- lad Airflo køle ned i 60-90mins før du forsøger at løfte.</li> </ul>                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nederst Batteristatusindikator blinker rødt hvert ½ sekund</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterispænding lav- Oplad igen. Hvis dette sker gentagne gange, skal du udskifte batteriet.</li> </ul>                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kompressoren forårsager elektrisk interferens med et andet elektrisk udstyr.</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Flyt enten kompressoren eller den anden genstand længere væk fra hinanden, indtil forstyrrelsen ophører.</li> </ul>                                                                                                                                                    |

## Specifikationer

### Airflo 24

Vægt: 4.1Kg  
 Udgangstryk: 0,31 bar  
 Batterier: 1 x 24v- 2200mAh Ni-MH Airflo 24 batteripakke (Mangar Prt nr. CD0314)  
 Batteriets levetid: 500 opladningscyklusser (når det anvendes i overensstemmelse med anvisningerne for batteriopladning). For at opnå optimal ydeevne anbefaler WinnCare, at batterierne på udskiftes hver 12. måned.

Miljøbeskyttelse: IP41 (Beskyttelse mod indtrængen af faste genstande med en diameter eller tykkelse på mere end 1,0 mm og dryppende vand)

Type BF-udstyr

Dette udstyr er blevet testet og opfylder kravene i den gældende EMC-lovgivning

#### Oplader: Modelnummer - SP3009SRM

Indgang: AC 100v- 240v,  
 50-60Hz, 0.35A Max  
 Udgang: DC 30v, 0.45A  
 Klasse II Dobbeltisoleret udstyr.

#### Valgfri netadapter:

*Meanwell Switching Adaptor* - GSMZZOA20-R7B  
 Indgang: AC 100v- 240v,  
 50-60Hz, 4A  
 Udgang: DC 20v, 0.45A

AIRFLO 24

DANSK

## Symboler, der anvendes på Airflo 24- og opladeretiketter



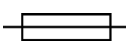
Opmærksomhed konsultere instruktioner



Type BF-udstyr (beskyttelse mod elektrisk stød)



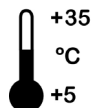
Vekselstrøm (AC)



Sikring (med rating)



Jævnstrøm (DC)



+35  
°C  
+5

Max/Min driftsmiljøtemperatur



Kun til indendørs brug. Tilslut ikke til strømnettet på et badeværelse eller udendørs



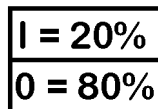
Indikator-knap for batteristatus



Klasse II dobbeltisoleret udstyr



Farlig spænding



Arbejdscyklus

I = driftstid

O = tid uden for drift

(Maksimal kontinuerlig driftstid = 5 minutter)



Genbrug



Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet



Fremstillingsdato



Strøm-knap

## Symboler, der anvendes på emballagen

|                                                                                   |                               |                                                                                   |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Hold emballagen tør           |  | Genbrug af emballage                                       |
|  | Håndter med omhu              |  | Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet               |
|  | Max/Min opbevaringstemperatur | <b>93% RH</b><br><b>15% RH</b>                                                    | Max/Min fugtighed ved transport eller opbevaring           |
|  | Netto- og bruttovægte         | <b>700 mBar</b><br><b>1060 mBar</b>                                               | Max/Min-tryk ved transport eller opbevaring                |
| <b>5</b>                                                                          | Højst fem stakke i højden     | <b>+70° C</b><br><b>-25° C</b>                                                    | Maksimal/minimal temperatur ved transport eller opbevaring |

## Garanti

Garantien gives mod materiale- og fabrikationsfejl og omfatter stykke, dele og arbejdskraft. Garanti er ikke gyldig i tilfælde af rimeligt slid, forsætlig beskadigelse, almindelig forsømmelse, misbrug eller uautoriseret ændring eller reparation foretaget af ukvalificerede personer.

Følgende erklæringer berører ikke forbrugerens lovbestemte rettigheder. Dette produkt sælges på den at i tilfælde af fabrikations- eller materialefejl, der viser sig inden for garantiperioden, vil fejlen blive udbedret gratis, forudsat at:

- (a) Der fremlægges rimelige beviser (f.eks. købsfaktura, følgeseddel) for, at kravet fremsættes inden for garantiperioden.
- (b) Fejlen kan ikke tilskrives utilsigtet skade (hverken under transport eller på anden måde), misbrug eller uautoriseret reparation.

Airflo 24 serienummer: .....

Købsdato: .....

Faktura/leveringsattestnummer: .....

WinnCare anbefaler, at din Airflo 24 inspiceres årligt af enten din leverandør eller en anden kvalificeret person.

Mangar International, der handler under navnet WinnCare, forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationer og/eller oplysninger i dette dokument uden varsel.

## Declaration of Conformity

**This is to certify that:**

The Airflo 24 Compressor

**complies with:**

The Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU

**and following standards:**

BS EN 60601-1-6:2010 and A1:2015

BS EN 60601-1:2006 and A12:2014

BS EN 60601-1-11:2015

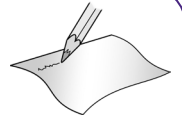
21.09.2020

Place and Date



Simon Claridge, CEO







**WinnCare er et firmanavn af Mangar International Ltd.**

Mangar International Ltd, Presteigne, Powys,  
Wales, LD8 2UF

Det Forenede Kongerige

Tlf.: +44 (0)1544 267674

Fax: +44 (0)1544 260287

[enquiries@winnCare.uk](mailto:enquiries@winnCare.uk)

[mangarhealth.com](http://mangarhealth.com)



**WINNCARE Frankrig**  
4, Le Pas du Château - 85670  
Saint-Paul-Mont-Penit -  
Frankrig  
Telefon : +33 (0)2 51 98 55 64  
[www.winnCare.fr](http://www.winnCare.fr)

EC REP